

**FEST
IVAL
RA
O_s-r**

**Smlouva o uvedení divadelního představení uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č.
89/2012 Sb., občanský zákoník**

mezi

Název: Divadlo Radost, příspěvková organizace
zastoupeným: Mgr. Pavel Hubička, Ph.D., ředitel

Adresa: Bratislavská 216/ 32, 602 00 Brno **ID:**
00489123 **DIČ:** CZ00489123

Bankovní účet: KB Brno - město [REDACTED]

zapsáno v obchodním rejstříku vedeném Obchodním rejstříkem v Brně, oddíl Pr, vložka č. 32

Kontaktní osoba: [REDACTED]

e-mailový kontakt: tuscherova@divadlo-radost.cz číslo aktivní poštovní schránky: k6dkmq9
dále jen „organizátor“

Název: Teatr Wolnosc **Zastoupený:** Karol Smaczny

Adresa: Ul. 1000-lecia Panstwa Polskiego 2, Bialystok **ID:** DAD819424 **DIČ:** 542 279 04 87

Bankovní účet: (IBAN, SWIFT) [REDACTED]

Kontaktní osoba: [REDACTED]

e-mailový kontakt: mateusz.smaczny@gmail.com číslo aktivní poštovní schránky:
dále jen „host“

I. Předmět smlouvy

1. Pořadatel pořádá Mezinárodní Festival Radosti v Brně, Česká republika, od 19. října do 26. října 2025.
2. Předmětem smlouvy je produkce **Syn**, kterou Host předvede dne **21.10.2025 18:00 na Malé scéně** (dále jen „vystoupení“).

II. Povinnosti organizátora

1. Zajistit vhodné prostory nezbytné pro představení (jeviště, šatny pro herce, technické zázemí).
2. Zajistit propagaci a prodej vstupenek. Oznámit oprávněným zaměstnancům hostujícího divadla nejméně týden před akcí počet programů potřebných k prodeji.
3. Zajistit bezpečnostní, požární, pořádkové a organizační služby, osvětlení, vytápění a úklid.
4. Poskytnout technickému personálu hostujícího divadla přístup do prostoru jeviště v souladu s článkem IV této smlouvy (harmonogram). Kromě toho poskytnout 1 zvukaře, 1 osvětlovače a 1 technika, kteří budou k dispozici technickému personálu hosta.
5. Zajistit a uhradit ubytování - konkrétní podmínky jsou uvedeny v oddíle *V. Finanční podmínky*.

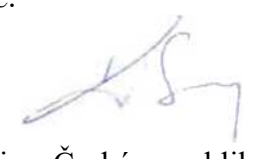
III. Povinnosti hosta

1. Host zajistí bezpečnost všech předmětů přinesených do prostor pořadatele v souvislosti s představením a bere na vědomí, že pořadatel nenese odpovědnost za žádné škody na těchto předmětech, pokud nebyly způsobeny v souvislosti s činností pořadatele.
2. Host je povinen dodržovat bezpečnostní a požární předpisy týkající se provozu divadelní budovy pořadatele a specializovaných zařízení, aby se předešlo nehodám a škodám na majetku.
3. Host je povinen dodržovat bezpečnostní a požární předpisy související s provozem divadelní budovy pořadatele a specializovaných zařízení, a tím předcházet nehodám a škodám na majetku. Podpisem smlouvy host potvrzuje, že si přečetl a porozuměl příloze 1 „**Místní předpisy pro dodržování bezpečnosti a zdraví při práci**“ jako nedílné součásti této smlouvy
4. Host se zavazuje dodržovat časový harmonogram podle článku IV.
5. Host se zavazuje zajistit kvalitní divadelní představení v dohodnuté délce.
6. Host se zavazuje převzít odpovědnost za jakékoli věcné škody způsobené během představení jeho vinou na nástrojích a vybavení nebo prostorách poskytnutých organizátorem.
7. Host je povinen vypořádat veškeré závazky vyplývající z licenčních práv s uměleckými agenturami nebo autory.
8. Host je povinen poskytnout pořadateli bezplatně 1 program představení.
9. Host je povinen zajistit prodej programů představení sám. Pokud jsou programy vydávány divákům bezplatně, má host právo požádat personál hlediště organizátora, aby programy divákům vydal.

IV. Harmonogram

1. **Příjezd souboru: 20. 10. 2025**
2. **Hodinový harmonogram:**
 - 21.10.2025- 12:00-17:00 - stavba
 - 21.10.2025- 18:00-19:00 - představení
 - 21.10.2025- 20:00-21:00 - bourání
3. **Odjezd souboru: 22.10.2025**

V. Finanční podmínky

- 1 Smluvní strany se dohodly, že smluvní cena bude tvořena pevnou částkou a bude zahrnovat všechny náklady spojené s inscenací.
 2. Pevná cena za inscenaci a splnění povinností podle článku I bodu 2 této smlouvy je stanovena na 2.800,- € (DPH 21 % reverse charge):
 - a. Poplatek za provedení 2,300,- €,
 - b. Ostatní náklady (letenky, doprava, pojištění): 500,- €.
- 
3. Zdanění odměny bude provedeno v souladu s platnými předpisy České republiky (ČR), případně na základě příslušných ustanovení smlouvy o zamezení dvojího zdanění uzavřené mezi ČR a Polskem.
 4. Pořadatel se zavazuje, pokud to vyžaduje zákon, zaplatit DPH (daň z přidané hodnoty) z hrubé odměny podle této smlouvy ve výši platné ke dni zdanitelného plnění.
 5. Obě strany se dohodly, že všechny platby podle této smlouvy provedené na účty mimo Českou republiku budou podléhat (sdíleným) bankovním poplatkům SHA.
 6. Host vystaví fakturu na smluvní částku se splatností 14 dnů nejdříve den po vystoupení. Způsob platby: bankovním převodem.
 7. Pořadatel se zavazuje uhradit hostovi:
 - a. ubytování v hotelu s vlastní koupelnou pro zaměstnance hosta podílející se na produkci, od 24.10.2025 do 25.10.2025, v počtu:
 - i. 1x jednolůžko pro **Míchal Górczynski**
 - 2x dvoulůžko pro [redacted]

- iii. Jména uvedených osob se mohou lišit od skutečného stavu. Host je povinen informovat organizátora v případě změn.
8. Host je povinen sám uhradit veškeré autorské poplatky. Organizátor je povinen zaslat hostovi souhrn hrubých příjmů nej později do 14 kalendářních dnů od data produkce.
9. Výnosy z představení náleží organizátorovi.

VI. Další technické podmínky

1. Všechny technické podmínky nezbytné pro představení jsou uvedeny v příloze 2: Technické podmínky.
2. Veškeré technické otázky budou řešeny přímo mezi příslušnými technickými pracovníky. Pořadatel:

cojhter@divadlo-radost.cz

okurek@divadlo-radost.cz

Host.

smaczny@gmail.com

VI.

Závěrečná ustanovení

1. Organizátor odpovídá za veškerá zranění a škody na majetku způsobené v souvislosti s představením v místě konání představení, pokud nebylo prokázáno, že byly způsobeny účinkujícími. Organizátor neodpovídá za zranění způsobená cestou.
2. V případě nemoci v souboru si pořadatel vyhrazuje právo změnit název nebo obsazení, avšak pouze po dohodě s promotérem.
3. Pokud je představení znemožněno nepředvídatelnou událostí (vyšší mocí) nebo nevyhnutelnou událostí mimo kontrolu smluvních stran, jako je epidemie, přírodní katastrofa, vážné onemocnění nebo úmrtí v rodině účastníka turné, mají obě strany právo odstoupit od smlouvy bez nároku na finanční kompenzaci.
4. Veškerá další ujednání nebo změny musí být dohodnuta písemně ve formě dodatku k této smlouvě.
5. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních a nabývá platnosti podpisem zástupců obou smluvních stran.
6. Tato smlouva nahrazuje všechny dohody uzavřené v jakékoli formě před podpisem této smlouvy a smluvní strany se na ně nemohou odvolávat.

7. Pořadatel může pořizovat fotografie z představení.
8. Obě strany se důkladně seznámily s textem smlouvy, včetně příloh, a souhlasí s jejím obsahem.

VQ. Registr smluv

1. Registr smluv je informační systém zřízený podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, o zveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Od 1. července 2017 je zveřejnění v registru smluv podmínkou účinnosti těchto smluv. Správcem a provozovatelem informačního systému registru smluv (dále jen „ISRS“) je Ministerstvo vnitra. Identifikátor datové schránky registru smluv (Ministerstvo vnitra) je **whbt3kp**.
2. **V souladu s § 2 zákona č. 340/2015 Sb. je organizátor povinen zveřejňovat informace v souladu s tímto zákonem při dodržení nařízení č. 106/1999 Sb., zákona o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.**
3. **Za účelem provedení této smlouvy zajistí organizátor bez zbytečného odkladu zveřejnění této smlouvy** zasláním příslušných informací z datové schránky do datové schránky registru smluv (Ministerstvo vnitra). Identifikátor datové schránky Registru smluv je **whbt3kp**. Je-li v záhlaví této smlouvy uvedena datová schránka hosta, bude oznámení o splnění této povinnosti zasláno hostovi přímo z datové schránky Registru smluv. Pokud host nemá aktivní datovou schránku, bude oznámení o splnění této povinnosti zasláno pořadatelem na e-mailovou adresu hosta (uvedenou v záhlaví).

Mgr. Pavel Hubička, Ph.D.



Příloha č. 1 Místní předpis k dodržování PO a BOZP pro hostující divadelní soubory, agentury, umělce (dále jen dodavatel)

V souladu s požadavky § 2 zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů a §§ 101 až 103 zákona č. 262/2006 Sb., zákoníku práce, ve znění pozdějších předpisů se dodavatel a Divadlo Radost, příspěvková organizace, Bratislavská 216/32, Brno (dále jen objednatel) dohodli spolupracovat na zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (dále jen BOZP) a požární ochrany (dále jen PO) pro plánovanou akci.

Objednatel dodavateli k bezpečnému výkonu jeho činnosti poskytne vhodné a přiměřené informace, pomoc svých odborných zaměstnanců, bezzávadné prostory a zařízení, první zdravotnickou pomoc a spolupráci na bezpečném zajištění činnosti při používání otevřeného ohně pro inscenační účely.

1) Dodavatel se zavazuje:

činnosti a práce organizovat, koordinovat a provádět tak, aby byli současně chráněni zaměstnanci obou smluvních stran a také třetí osoby,

- činnosti a práce organizovat, koordinovat a provádět tak, aby nezavdaly příčinu ke vzniku požáru,

výhradně používat zařízení, předměty a pracovní postupy, které nepovedou ke zvýšenému ohrožení života a zdraví osob nebo majetku a podřídit se zcela vnitřním předpisům objednatele,

používat pouze elektrických zařízení, která jsou buďto v záruce (stáří max. 1 rok) nebo je na ně platná revizní zpráva, vypracovaná v souladu s příslušnými ČSN,

provádět montáž svého elektrického zařízení pouze na základě souhlasu objednatele. Dodavatel zajistí montáž osobou, která má k tomu příslušnou elektrotechnickou kvalifikaci dle vyhlášky č. 50/1978 Sb. Na elektrické zařízení zajistí dodavatel vypracování revizní zprávy osobou oprávněnou k této činnosti a předloží ji objednateli,

dbát pokynů odborných zaměstnanců objednatele, pokynů bezpečnostního značení a pokynů uvedených ve veřejně přístupné požární dokumentaci,

obsahu vyhrazených technických zařízení, technologických zařízení jeviště a manipulaci s břemeny zajišťovat jen oprávněnými osobami, které jsou prokazatelně seznámeny s obsluhou zařízení a mají příslušnou odbornou a zdravotní způsobilost k prováděné činnosti,

- zajistit soustavný dohled způsobilou osobou nad účinkujícími dětmi,

zajistit, aby zaměstnanci a osoby, které pro něj budou na základě smlouvy pracovat, nebyli pod vlivem alkoholu a omamných látek,

nebude znepřístupňovat odloženými předměty a materiály prostředky požární ochrany, hydranty, elektrická rozvodná zařízení, hlavní uzávěry médií, únikové cesty a východy,

nebude poškozovat nebo zneužívat požárně technická zařízení a prostředky požární ochrany, bude používat dekorace upravené dle ČSN 73 0831 a nebude zasahovat do rozvodů elektrické instalace,

používat přenosné hasicí přístroje, zařízení požární signalizace apod.), která jsou v objektu instalovaná, výhradně v případě vzniku požáru. Jejich použití, poškození a jakákoliv jiná manipulace musí být dodavatelem bezprostředně ohlášeny objednateli. Ke všem těmto zařízením

musí být trvale zajištěn volný přístup. Každý vzniklý požár, i v případě, že byl uhašen vlastními

prostředky, má dodavatel povinnost neprodleně ohlásit objednateli,

respektovat zákaz kouření a používání otevřeného ohně v objektu. V odůvodněných případech a na základě předchozího písemného požadavku může objednatel dodavateli udělit výjimku na použití otevřeného ohně pro inscenační účely. Přílohou tohoto požadavku bude popis manipulací s otevřeným ohněm ve scéně a kopie požárně bezpečnostního opatření, schváleného odpovědným zástupcem dodavatele,

seznámit se s dokumenty „Identifikace a vyhodnocení rizik /analýza rizik/ Divadlo Radost, příspěvková organizace, Bratislavská 216/32, Brno

2) Dodavatel bere na vědomí, že vnitřní prostory provozního zázemí objektu objednatele, nejsou uzpůsobeny k volnému pohybu veřejnosti. Volný pohyb osob (zaměstnanců) dodavatele v objektu objednatele je omezen na prostory hlediště části v rámci přípravy akce, prostory šaten pro účinkující, prostory příslušných spojovacích chodeb a sociální zařízení. Po dobu přípravy scény se budou na jevišti zdržovat jen ty osoby, které se přímo podílejí na přípravě scény, ostatní mohou vstoupit na jeviště vždy až na pokyn inspicienta nebo jevištního technika.

3) Dodavatel bere na vědomí, že objekt objednatele je zařazen podle zákona o PO do kategorie se zvýšeným požárním nebezpečím a bude respektovat veškerá omezení, která z toho vyplývají.

4) Dodavatel bere na vědomí, že se při své činnosti bude řídit dohodnutými postupy, vnitřními pokyny a informacemi uvedenými v tomto předpisu. Povinnost dodavatele dodržovat obecně závazné právní předpisy a technické předpisy k zajišťování PO a BOZP není tímto dotčena.

5) Dodavatel odpovídá objednateli za všechny škody na zdraví osob a majetku, které prokazatelně zavíní při výkonu své činnosti vlastním opomenutím nebo porušením právních a technických předpisů na zajištění PO a BOZP.

6) Objednatel si vyhrazuje právo bez finanční náhrady kdykoliv omezit nebo zastavit činnost dodavatele v případech, kdy svojí činností bezprostředně ohrozí majetek nebo životy a zdraví osob.

7) Dodavatel na vlastní odpovědnost své zaměstnance a ostatní osoby, které pro něj budou na základě smlouvy pracovat, prokazatelně seznámí s pokyny a informacemi BOZP a PO včetně dokumentů „Identifikace a vyhodnocení rizik/analýza rizik/ Divadlo Radost, příspěvková organizace, Bratislavská 216/32, Brno.

8) Dodavatel je povinen v případě nejasností nebo nepochopení pokynů, informací k BOZP a PO si vyžádat vysvětlení u referenta BOZP a PO Divadlo Radost, příspěvková organizace, Bratislavská 216/32, Brno OOO v prevenci rizik BOZP - Petr Malinka, Z-OZO 102/2011, OOO v prevenci rizik ROVS/903/PRE/2021

Syn (the Son)

Teatr Wolnošč

Technical rider

1. Lights:

- 3-4 PC lamps, min. 1000W
- 4 desk lamps (own) 230v (two of them need power on stage)

2. Sound:

- xlr line for contrabass clarinet
- dynamic microphone for flute (recorder)
- 230v electricity on stage

3. Stage

- Stage size (minimum): width: 4m, height 3.2m, depth: 4m.
- Darkened space in dark color
- Possibility of hanging and connecting to the power supply a ceiling fan with lights (in the middle of the stage).
- HDMI cable for the TV standing on the table (center of the stage). About 5 meters (maybe less - depends on the place of the Computer).
- Possibility of smoking cigarettes.

Duration of preparing:

- 4.5 h (with rehearsal)

Duration of striking the set: 1h

